



ZASSENHAUS

BEDIENUNGSANLEITUNG
AUFBEWAHREN!

ELEKTRISCHE PFEFFERMÜHLE
KÖLN



ELEKTRISCHE PFEFFERMÜHLE | **KÖLN**

Viel Freude mit Ihrer neuen elektrischen Pfeffermühle KÖLN von ZASSENHAUS. Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt und entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.

WICHTIGE HINWEISE

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse insbesondere die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Störungen zu vermeiden. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann ZASSENHAUS keine Haftung übernehmen.

USB-
Ladeschnittstelle

Kontroll-
lampe

Startknopf

Gehäuse

Mahlwerk

USB-
Ladekabel



SICHERHEITSHINWEISE

- Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt wird.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden. **Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.**
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht und benutzen Sie es ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zum Mahlen von Pfeffer, Salz oder getrockneten Kräutern.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Mahlwerk.
- Schalten Sie das Gerät nicht mit leerem Behälter ein.
- Lagern Sie das Gerät niemals bei Temperaturen über 50 °C, setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Fassen Sie die Mühle und das USB-Kabel nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Tauchen Sie das Gerät oder das USB-Kabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen, Wasser in das Gehäuse eingedrungen oder es heruntergefallen ist.
- Versuchen Sie nie das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Lassen Sie es im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren! Wenden Sie sich im Reparaturfall an den autorisierten Fachhandel.



- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab.
- Laden Sie die Mühle vor dem ersten Gebrauch mit dem mitgelieferten USB-C Ladekabel vollständig auf. Während des Ladevorgangs (ca. 60 Minuten) leuchtet eine Ladeanzeige. Nehmen Sie nach Ende des Ladevorgangs das USB-Kabel vom Gerät ab.
- Umfassen Sie das Unterteil mit einer Hand und drehen Sie das Oberteil vorsichtig nach links bis zum Symbol  auf der Rückseite, nehmen Sie es dann nach oben ab. Befüllen Sie die Mühle und setzen Sie das Oberteil unter Berücksichtigung der Markierungen wieder auf.
- Die Mühle ist nun betriebsbereit. Starten Sie den Mahlvorgang durch Drücken des Knopfes am Gehäuse.
- Lassen Sie die Mühle in Intervallen mahlen und benutzen Sie sie nicht mit nassen Händen.

BEFÜLLEN DER MÜHLE

- Öffnen Sie die Mühle wie oben beschrieben. Befüllen Sie die Mühle mit Pfefferkörnern, grobem Salz oder getrockneten Kräutern. HINWEIS: Füllen Sie den Behälter nicht ganz bis zum Rand, sondern lassen Sie oben etwas Platz frei.
- Setzen Sie das Oberteil so wieder auf, dass sich die Einkerbung im Oberteil oberhalb des Symbols  befindet. Drücken Sie es

vorsichtig herunter und drehen es nach rechts, bis die Einkerbung oberhalb des Symbols  einrastet.

- Wir empfehlen, die Mühle senkrecht aufzubewahren.

EINSTELLEN DES MAHLGRADES

Der Mahlgrad kann durch Drehen des Unterteils stufenlos justiert werden. Durch Drehen nach links wird der Mahlgrad feiner, durch Drehen nach rechts gröber.

HINWEIS: Wenn die Menge des gemahlene Pfeffers allmählich nachlässt, so kann dies zwei Ursachen haben:

- a) Der Akku-Ladestand reicht nicht mehr aus, in diesem Fall blinkt die Kontrolllampe rot. Laden Sie die Mühle neu auf.
- b) Es befinden sich nicht genügend Pfefferkörner im Mahlwerk. Schütteln Sie in diesem Fall die Mühle leicht, damit mehr Pfefferkörner in das Mahlwerk fallen, oder befüllen Sie das Gerät ggf. neu.

LADEVORGANG

Stecken Sie das mitgelieferte USB-Kabel in die USB-Ladeschnittstelle des Gerätes und laden es an einem geeigneten USB-Anschluss auf. Während des Ladevorgangs (ca. 1 Stunde) leuchtet das Kontrolllicht rot. Sobald das Licht weiß leuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.



ACHTUNG! Um die Lebensdauer des Akkus zu erhöhen, trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn der Ladevorgang beendet ist, und laden Sie es mindestens alle 2 Monate wieder auf. Ein voll aufgeladener Akku reicht für eine Nutzungsdauer von ca. 20 Minuten bei kontinuierlichem Gebrauch.

REINIGUNG DER MÜHLE

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuerndes Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Bei Verklebungen des Mahlwerks füllen Sie etwas grobkörniges Salz oder ungekochten Reis in Ihre Mühle und mahlen dies / diesen kurz durch.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden oder wegräumen. Wir empfehlen, die Mühle senkrecht aufzubewahren.

TECHNISCHE DATEN 033076

Lithium-Ionen-Akku: 3,7 V | 300 mAh

USB: Type C

Eingang 5 V | 1 A

Ausgang 150 mA



Artikel nur für den Hausgebrauch!

Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!

ENTSORGUNG / RECYCLING



Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z.B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 10 Jahren ab Kaufdatum auf das Mahlwerk. Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigelegt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.



ZASSENHAUS

KEEP THIS
USER'S GUIDE!

ELECTRIC PEPPER MILL
KÖLN



ELECTRIC PEPPER MILL | **KÖLN**

Enjoy your new ZASSENHAUS electric pepper mill KÖLN. This appliance is a quality product and complies with the acknowledged technical regulations and the law on the safety of appliances.

IMPORTANT INFORMATION

Read these operating instructions carefully prior to operating the appliance for the first time and pay particular attention, in your own interest, to the safety advice in order to avoid accidents and malfunctions. Safety can be impaired through incorrect use, or through inadequate cleaning and care. This can result in serious danger to the user. ZASSENHAUS cannot accept any responsibility for injuries or damage that can be attributed to improper use.

USB charging
interface

Indicator
lamp

Start button

Housing

Grinding
mechanism

USB cable



SAFETY ADVICE

- If this device is given to other persons, ensure that these operating instructions are also handed over.
- We accept no responsibility for any damages that occur due to improper use or incorrect handling. **This device is intended for household use only.**
- Only operate the appliance under supervision and use it exclusively for the intended purpose of grinding pepper, salt or dried herbs.
- Do not place any objects into the grinder.
- Do not switch on the appliance with an empty container.
- Never store the appliance at temperatures above 50 °C (122 °F), avoid exposure to direct sunlight.
- Do not touch the mill and the USB cable with wet or damp hands.
- Never immerse the appliance or the USB cable in water or other liquids. Do not clean in the dishwasher.
- Never use the appliance if you discover damage, if water has entered the housing, or if the device has fallen.
- Never attempt to open or repair the appliance yourself. In the event of a malfunction, have the appliance repaired by qualified experts only! Contact your authorized dealer whenever the appliance is in need of repairs.
- Use original accessories only.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging material.
- Wipe the housing with a soft cloth, slightly moistened if necessary.
- Before the first use, charge the mill completely with the included USB-C charging cable. During the charging process (approx. 60 min) a charging indicator lights up. Disconnect the USB cable from the appliance after the charging process is finished.
- Hold the lower part in one hand, gently turn the upper part to the left up to the symbol  on the reverse side and pull it upwards. Fill the mill and place the upper part back on respecting the markings.
- The mill is now ready to use. Start grinding by pushing the button at the housing.
- Allow the mill to grind in interval steps and do not use the mill with wet hands.

FILLING THE MILL

- Open the mill as described above. Fill the mill with peppercorns, coarse salt, dried herbs or spices.
NOTE: Do not fill the mill completely to the rim but leave a small space.
- Replace the upper part so that the notch is above the symbol . Press it down gently and turn it to the right until the notch engages above the symbol .
- We recommend storing the mill upright.

ADJUSTING THE DEGREE OF GRINDING

The degree of grinding can be adjusted continuously by turning the lower part. Turn it to the left for a finer grind or to the right for a coarser grind.

NOTE: If the amount of ground pepper gradually diminishes, this can have two reasons:

- a) The battery level is too low, in this case the indicator lamp flashes in red. Charge the mill.
- b) There are insufficient peppercorns in the mill. In this case, lightly shake it so that more peppercorns will fall into the grinder or refill the mill if needed.

CHARGING PROCESS

Plug the supplied USB cable into the USB charging interface of the appliance and charge it at a suitable USB connection. During the charging process (about 1 hour), the indicator light illuminates red. As soon as the light switches to white the charging process is completed. For safety reasons, the appliance must not work during the charging process.

ATTENTION! To increase the working life of the rechargeable battery, disconnect the appliance from the electricity when charging is complete and recharge the product at least every 2 months. A fully charged battery lasts for approx. 20 minutes when used continuously.



CLEANING THE MILL

- Never immerse the appliance in water or other liquids and do not clean it in the dishwasher.
- Wipe the housing with a soft cloth only, slightly moistened if needed.
- Do not use any sharp objects or spirit, solvent, scrubbing brushes or abrasive cleaning agents for cleaning.
- When the grinder is clogged, pour some coarse salt or uncooked rice into the mill and grind it briefly.
- Make sure that the device is completely dry before using it again or storing it. We recommend storing the mill upright.

TECHNICAL DATA 033076

Rechargeable

lithium-ion battery: 3.7 V / 300 mAh

USB: type C

Input: 5 V | 1 A

Output: 150 mA



For domestic use only!

Do not immerse in liquids!

DISPOSAL / RECYCLING



According to the Electrical and Electronic Equipment Act this product may not be disposed of in the normal household waste at the end of its life. Therefore, give it to a municipal collection point (e.g. recycling center) for the recycling of electrical and electronic equipment. About disposal options, contact your municipal or city council.

WARRANTY

We cover this the grinder of this product with a warranty of 10 years from the date of purchase. Excluded from the warranty are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, lack of maintenance and cleaning, willful destruction, transport, or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a warranty claim contact your local retailer. Warranty claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.



ZASSENHAUS

CONSERVEZ CE
MODE D'EMPLOI !

MOULIN À POIVRE ÉLECTRIQUE
KÖLN



MOULIN À POIVRE ÉLECTRIQUE | **KÖLN**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin à poivre électrique KÖLN de ZASSENHAUS. Cet appareil est un produit de qualité conforme à l'état reconnu de la technique ainsi qu'à la loi sur la sécurité des appareils.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lisez attentivement cette notice d'emploi avant de mettre en marche l'appareil et dans votre propre intérêt respectez particulièrement les indications de sécurité pour éviter les accidents et les dérangements. Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisant peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. ZASSENHAUS ne peut pas se porter garant pour les dommages dus à une utilisation inappropriée.

Interface USB

Lampe
témoin

Bouton de
démarrage

Boîtier

Mécanisme
de broyage

Câble USB



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- En cas de cession de l'appareil, assurez-vous que ce mode d'emploi est remis avec l'appareil.
- Aucune responsabilité ne peut être endossée pour les dommages éventuels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'une utilisation non conforme à sa destination.
Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique.
- Ne faites fonctionner l'appareil que sous surveillance et ne l'utilisez que dans le but prévu, à savoir pour moulin du poivre, du sel ou des herbes séchées.
- Ne mettez pas des objets dans le mécanisme.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche quand son récipient est vide.
- Ne gardez jamais l'appareil à des températures supérieures à 50 °C, ne l'exposez pas au soleil.
- Ne touchez jamais le moulin et le câble USB avec des mains mouillées ou humides.
- Ne plongez jamais l'appareil ni le câble USB dans de l'eau ni d'autres liquides. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous avez constaté des dommages, si de l'eau a pénétré à l'intérieur ou s'il est tombé.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil, ni de le réparer. En cas d'anomalies, confiez la réparation à des spécialistes uniquement ! Pour les réparations, adressez-vous au revendeur agréé.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.



AVANT LE PREMIER USAGE

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Essuyez le boîtier avec un chiffon doux, légèrement humidifié si nécessaire.
- Avant la première utilisation, chargez complètement le moulin avec le câble de charge USB-C fourni. Pendant le chargement (environ 60 minutes), un indicateur de chargement s'allume. Une fois le chargement terminé, retirez le câble USB de l'appareil.
- Tenez la partie inférieure d'une main, et de l'autre tournez la partie supérieure vers la gauche, jusqu'au symbole  au dos, puis retirez-la vers le haut. Remplissez le moulin et replacez la partie supérieure en tenant compte des repères.
- Maintenant le moulin est prêt à l'usage, appuyez sur le bouton pour le mettre en marche.
- Laissez le moulin fonctionner en intervalles et ne l'utilisez pas avec les mains humides.

REPLISSAGE DU MOULIN

- Ouvrez le moulin comme décrit dessus. Remplissez le moulin avec des grains de poivre, sel gros ou des herbes séchés.
NOTICE : Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au bord, mais laissez un peu d'espace en haut.
- Remettez la partie supérieure de manière que l'encoche se trouve au-dessus du symbole . Poussez-la doucement vers le

bas et tournez-la vers la droite jusqu'à ce que l'encoche s'enclenche au-dessus du symbole .

- Nous recommandons de garder le moulin debout.

RÉGLAGE DU DEGRÉ DE MOUTURE

Le degré de mouture peut être ajusté en continu en tournant la partie inférieure. En tournant vers la gauche, la mouture est plus fine, en tournant vers la droite, elle est plus grossière.

NOTICE : Si la quantité de poivre moulu diminue progressivement, ceci peut avoir deux raisons :

- a) Le niveau de charge de la batterie n'est plus suffisant, dans ce cas le voyant lumineux clignote en rouge. Rechargez le moulin.
- b) Il n'y a pas assez de grains de poivre dans le mécanisme. Dans ce cas, secouez légèrement le moulin pour que plus de grains tombent dans le mécanisme ou remplissez une nouvelle fois l'appareil.

CHARGEMENT

Branchez le câble USB fourni sur l'interface USB d'appareil et chargez-le sur une connexion USB appropriée. Pendant le chargement (environ 1 heure) la lampe témoin s'allume en rouge. Dès que la lampe s'allume en blanc le chargement est terminé. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé pendant le chargement.

ATTENTION ! Pour prolonger la durée de vie de la pile rechargeable, débranchez l'appareil



dès que son chargement est terminé et rechargez-le au moins tous les 2 mois. Une batterie entièrement chargée permet une durée d'utilisation d'environ 20 minutes en utilisation continue.

NETTOYAGE DU MOULIN

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni d'autres liquides, ne le lavez pas au lave-vaisselle.
- Essuyez le boîtier avec un chiffon doux, légèrement humidifié si nécessaire.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs, du benzène, des solvants, des brosses à récurer ou des nettoyeurs abrasifs pour le nettoyage.
- Lorsque le broyeur est bouché, versez un peu de sel gros ou du riz non cuit dans votre moulin et broyez-le brièvement.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de l'utiliser de nouveau ou de le ranger. Nous recommandons de garder le moulin debout.

DONNÉES TECHNIQUES 033076

Batterie lithium-ion

rechargeable : 3,7 V | 300 mAh

USB : type C

Entrée : 5 V | 1 A

Sortie : 150 mA



Réservé à un usage domestique !

Ne pas plonger dans des liquides !

MISE AU REBUT / RECYCLAGE



Selon la directive des déchets d'équipement électriques et électroniques ce produit, au terme de son utilisation, ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

GARANTIE

Nous offrons une garantie de 10 ans sur le mécanisme de broyage, à compter de la date d'achat. Exclus de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse / la facture est jointe à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.



ZASSENHAUS

CONSERVARE LE
ISTRUZIONI!

MACINAPEPE ELETTRICO
KÖLN



MACINAPEPE ELETTRICO | **KÖLN**

Vi auguriamo molto piacere con il suo nuovo macinapepe elettrico KÖLN di ZASSENHAUS. Si tratta di un prodotto di pregio conforme alle regole riconosciute della tecnica e alla legge in materia di sicurezza degli apparecchi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima di attivare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e, nel proprio interesse, rispettare scrupolosamente le indicazioni di sicurezza per evitare danni e disfunzioni.

Un impiego errato, ma anche l'insufficiente pulizia oppure una cura e manutenzione inappropriata, potrebbero pregiudicare la sicurezza. In caso di uso non conforme ZASSENHAUS non si assume alcuna responsabilità per i danni ai beni e alle persone che ne derivino.

Interfacce USB

Spia
luminosa

Pulsante
di avvio

Alloggia-
mento

Meccanismo
di macinazione

Cavo USB



AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Nel caso in cui questo apparecchio venga ceduto ad altre persone, è necessario accertarsi che vengano fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Non si risponde di eventuali danni insorgenti in caso d'uso inadeguato o manipolazione errata. **Questo apparecchio è adatto soltanto per l'uso domestico.**
- Utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza e usarlo solo per lo scopo previsto per macinare pepe, sale o erbe secche.
- Non inserire alcun oggetto nel meccanismo di macinazione.
- Non utilizzare l'apparecchio vuoto.
- Non conservare mai l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C, evitare il sole.
- Il macinino e il cavo USB non devono essere mai toccate con le mani umide o bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo USB in acqua o altri liquidi. Non lavarli in lavastoviglie.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si riscontrano dei danni, se acqua è penetrata nella custodia o se è caduto.
- Non tentare di aprire o di riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di guasti farlo riparare soltanto da tecnici qualificati! Per le riparazioni rivolgersi ai centri autorizzati.
- Utilizzare solo accessori originali.



PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Pulire l'alloggiamento con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario.
- Prima di utilizzare il macinapepe per la prima volta, caricarlo completamente con il cavo di ricarica USB-C in dotazione. Durante il processo di ricarica (circa 60 minuti) si accende un indicatore di carica. Al termine del processo di ricarica, rimuovere il cavo USB dall'apparecchio.
- Prendere con una mano la parte inferiore e ruotare con cautela la parte superiore verso sinistra fino alla marcatura  sul lato posteriore, tirarla verso l'alto. Riempire il macinino, mettere la parte superiore, rispettando le marcature.
- Il macinino è ora pronto per l'uso. Iniziare a macinare premendo il pulsante sull'alloggiamento del macinino.
- Fare funzionare il macinino a intermittenza e non usarlo con le mani bagnate.

RIEMPIMENTO DELLO MACININO

- Aprire il macinino come descritto sopra. Inserire pepe, sale grosso o erbe secche nel macinino. NOTA: Non riempire completamente il contenitore fino all'orlo, ma lasciare un piccolo spazio libero.
- Riposizionare la parte superiore in modo che la tacca si trovi sopra il simbolo . Premerla con cura verso il basso e ruotarla a destra fino a quando la tacca si innesta sopra il simbolo .

- Si consiglia di conservare il macinino in posizione verticale.

REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA

La macinatura può essere regolata in modo continuo ruotando la parte inferiore. Ruotando a sinistra la macinatura diventa più fine, ruotando a destra diventa più grossolana.

NOTA: Se la quantità di pepe macinato decresce progressivamente, le cause possono essere due:

- a) Il livello di carica della batteria non è più sufficiente. In questo caso la spia lampeggia in rosso. Ricaricare il macinino.
- b) Nel macinino non c'è un numero sufficiente di grani di pepe. In questo caso scuotere leggermente l'apparecchio per fare cadere altri grani nel macinino o eventualmente riempirlo di nuovo.

PROCESSO DI CARICA

Inserire il cavo USB incluso nell'interfaccia USB dell'apparecchio e caricarlo in una connessione USB adatta. Durante il processo di carica (circa 1 ora) la spia luminosa si illumina in rossa. Non appena la spia si illumina in bianco, il processo di carica è completo. Per ragioni di sicurezza, l'apparecchio non deve essere utilizzato durante il processo di carica.

ATTENZIONE! Per aumentare la durata della batteria ricaricabile, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando la carica è completa e ricaricare l'apparecchio almeno ogni 2 mesi.



Una batteria completamente carica dura circa 20 minuti di utilizzo continuo.

PULIZIA DEL MACININO

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non lavarlo in lavastoviglie.
- Pulire l'alloggiamento con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario.
- Non utilizzare oggetti taglienti o benzina, oppure solventi, spazzole o detergenti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Quando il meccanismo di macinatura è intasato, versare un po' di sale grosso o riso crudo nel macinino e macinarlo brevemente.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo o conservarlo. Si consiglia di conservare il macinino in posizione verticale.

DATI TECNICI 033076

Batteria ricaricabile

agli ioni di litio: 3,7 V | 300 mAh

USB: tipo C

Entrata: 5 V | 1 A

Uscita: 150 mA



Solo per uso domestico!

Non immergere in liquidi!

SMALTIMENTO / RICICLAGGIO



Secondo i regolamenti sugli apparecchi elettrici ed elettronici, al termine della sua vita di servizio questo apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici. Pertanto, conferirlo gratuitamente a un centro di raccolta municipale (ad es. riciclerai) per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Può trovare informazioni sulle possibilità di smaltimento presso il suo comune.

GARANZIA

Forniamo una garanzia di 10 anni dalla data di acquisto sul meccanismo di macinazione. Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a normale usura, utilizzo non conforme all'uso, manipolazione impropria, uso errato, mancata manutenzione e pulizia, danni, trasporto o incidenti intenzionali nonché interventi esterni di persone non autorizzate. A questo proposito rivolgersi al rivenditore competente. La garanzia può essere concessa solo se all'apparecchio è allegato lo scontrino/la fattura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione. Obbligatorio rimane unicamente il testo tedesco.



ZASSENHAUS

¡GUARDE EL MANUAL DE
INSTRUCCIONES!!

MOLINILLO DE PIMIENTA ELÉCTRICO
KÖLN



MOLINILLO DE PIMIENTA ELÉCTRICO | **KÖLN**

Le deseamos mucho placer con su nuevo molinillo de pimienta eléctrico KÖLN de ZASSENHAUS. Este es un producto de calidad y corresponde a las reglas reconocidas de la técnica y a la ley de seguridad de aparatos.

INDICACIONES IMPORTANTES

Antes de poner en marcha el aparato, lea detenidamente estas instrucciones de manejo. Por su propio interés, observe especialmente las indicaciones de seguridad para evitar accidentes y averías. Debido a un uso o una utilización erróneos o a una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. ZASSENHAUS no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.

USB interfaz

Indicador luminoso

Botón de inicio

Carcasa

Mecanismo de molienda

Cable USB



INDICACIONES DE SEGURIDAD

- En caso de pasar este aparato a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de manejo.
- En caso de un uso indebido o un manejo erróneo, no asumimos la responsabilidad por los daños que pudieran ocasionarse. **Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico.**
- Utilice el aparato sólo bajo supervisión y sólo para el fin previsto para moler pimienta, sal o hierbas secas.
- No introduzca objetos en el mecanismo.
- No utilice el aparato con un recipiente vacío.
- Nunca almacene el producto a temperaturas superiores a 50 °C, no lo exponga a la luz solar.
- No toque el molinillo y el cable USB con las manos húmedas o mojadas.
- Jamás sumerja el aparato o el cable USB en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- No utilice nunca el aparato si detecta deterioros, si ha penetrado agua en la carcasa o si se ha caído el aparato.
- No intente abrir ni reparar nunca el aparato por sí mismo. ¡En caso de fallos, encargue la reparación a expertos cualificados! En caso de reparación, contacte con la tienda especializada autorizada
- Utilice únicamente accesorios originales.



ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA

- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie la carcasa con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- Antes de usar el molinillo por primera vez, cárguelo completamente con el cable de carga USB-C suministrado. Durante el proceso de carga (aprox. 60 minutos) se enciende un indicador de carga. Retire el cable USB del aparato al final del proceso de carga.
- Sujete la parte inferior con una mano y gire la carcasa superior con cuidado a la izquierda hasta la marca  en la parte posterior, y extraígalas hacia arriba a continuación. Llene el molinillo y vuelva a colocar la parte superior teniendo en cuenta las marcas.
- El molinillo está listo para su uso. Inicie el proceso de molienda pulsando el botón en la carcasa.
- Deje que el molinillo muele a intervalos y no lo utilice con las manos mojadas.

LLENADO DEL MOLINILLO

- Abra el molinillo como se describe arriba. Llene el molinillo con granos de pimienta, sal gruesa o hierbas secas.

INDICACIÓN: No llene el recipiente hasta el borde, sino deje un poco de espacio arriba.

- Vuelva a colocar la parte superior de forma que la muesca quede encima del símbolo . Aprétela hacia abajo con cuidado y gírela a la derecha hasta que la muesca encaje encima del símbolo .

- Recomendamos guardar el molinillo en posición vertical.

AJUSTE DEL GRADO DE MOLIENDA

El grado de molienda puede ajustarse de forma continua girando la parte inferior. Si se gira a la izquierda, el molido será más fino, y si se gira a la derecha, más grueso.

INDICACIÓN: Si la cantidad de pimienta molida se reduce poco a poco, puede haber dos causas:

- a) El nivel de carga de la batería ya no es suficiente, en este caso el indicador luminoso parpadea en rojo. Recargue el molinillo.
- b) No hay suficientes granos de pimienta en el mecanismo de molienda. En ese caso, sacuda ligeramente el molinillo para que los granos de pimienta caigan en el mecanismo de molienda, o bien vuelve a llenar el aparato si es necesario.

PROCESO DE CARGA

Conecte el cable USB incluido al interfaz USB del aparato y cargue en una conexión USB adecuado. Durante el proceso de carga (aprox. 1 hora) el indicador luminoso se enciende en rojo. Tan pronto como el indicador luminoso se enciende en blanco el proceso de carga está completo. Por razones de seguridad, el aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga. ¡PRECAUCIÓN! Para aumentar la vida útil de la batería recargable desconecte el aparato de la electricidad cuando finalice el proceso de carga y cargue al menos cada 2 meses. Una



batería completamente cargada dura unos 20 minutos de uso continuo.

LIMPIEZA DEL MOLINILLO

- Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- Limpie la carcasa con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.
- Cuando el mecanismo molturador está atascado, vierta un poco de sal gruesa o arroz crudo en su molinillo y muélalo brevemente.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de utilizarlo otra vez o guardarlo. Recomendamos guardar el molinillo en posición vertical.

DATOS TÉCNICOS 033076

Pila recargable de

iones de litio: 3,7 V | 300 mAh

USB: tipo C

Entrada: 5 V | 1 A

Salida: 150 mA



¡Artículo solo para el uso doméstico!

¡No sumergir en líquidos!

ELIMINACIÓN / RECICLAJE



Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este aparato no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el molinillo en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de reciclaje.

GARANTÍA

Concedemos una garantía de 10 años por el mecanismo de molienda, a partir de la fecha de compra. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



ZASSENHAUS

BEWAAR DEZE
GEBRUIKSAANWIJZING GOED!

ELEKTRISCHE PEPERMOLEN
KÖLN



ELEKTRISCHE PEPERMOLEN | **KÖLN**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe elektrische pepermolen KÖLN van ZASSENHAUS. Dit product is een kwaliteitsproduct en voldoet aan de technische regelgeving en aan de wettelijke eisen inzake de veiligheid van apparatuur.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Lees vóór ingebruikname van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed. Neem in uw eigen belang met name de veiligheidsinstructies in acht om ongevallen en storingen te voorkomen. Door een verkeerd gebruik of door onvoldoende reiniging en onderhoud kan de veiligheid nadelig worden beïnvloed en kunnen er gevaren voor de gebruiker ontstaan. Voor schade die als gevolg van ondeskundig gebruik ontstaat, kan ZASSENHAUS zich niet aansprakelijk stellen.

USB-interface

Controle-
lampje

Startknop

Behuizing

Maalwerk

USB-kabel



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Voeg deze gebruiksaanwijzing toe indien dit apparaat aan andere personen wordt doorgegeven.
- Bij onoordeelkundig gebruik of foutieve bediening wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard. **Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.**
- Bedien het apparaat alleen onder toezicht en gebruik het alleen voor het beoogde doel, voor het malen van peper, zout of gedroogde kruiden.
- Steek geen voorwerpen in het maalwerk.
- Schakel het toestel niet in met een leeg reservoir.
- Bewaar het product nooit bij temperaturen boven 50 °C, vermijd zonlicht.
- Raak de molen en de USB-kabel nooit met natte of vochtige handen aan.
- Dompel het apparaat of de USB-kabel nooit in water of andere vloeistoffen. Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Gebruik het apparaat nooit, als u beschadigingen vaststelt, water in de behuizing binnengedrongen is of als het gevallen is.
- Probeer het apparaat nooit zelf te openen of te repareren. Laat het apparaat in geval van een storing uitsluitend door gekwalificeerde vaklieden repareren! Neem voor een reparatie contact op met een geautoriseerde vakhandel.
- Gebruik alleen originele accessoires.



VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder eerst alle verpakkingsmaterialen.
- Veeg de behuizing met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.
- Laad de molen voor het eerste gebruik volledig op met de meegeleverde USB-C oplaadkabel. Tijdens het laadproces (ca. 60 minuten) brandt er een laadindicator. Zodra het laadproces is voltooid, haal de USB-kabel uit het apparaat.
- Pak het onderste deel met één hand vast en draai de bovenste deel voorzichtig naar links tot het symbool  op de achterkant, verwijder het dan naar boven toe. Vul de molen en zet het bovenste deel er weer op, let op de markeringen.
- De molen is nu klaar voor gebruik. Start het malen door op de knop op de behuizing te drukken.
- Laat het maalwerk in korte intervallen malen en gebruik de molen niet met natte handen.

DE MOLEN VULLEN

- Open de molen zoals hierboven beschreven. Vul de molen met peperkorrels, grof zout of gedroogde kruiden.
- OPMERKING: Vul het onderstuk niet tot aan de rand, maar laat boven nog wat ruimte vrij.
- Plaats het bovenste deel terug zodat de inkeping zich boven het symbool  bevindt. Druk het voorzichtig naar beneden en draai het naar rechts totdat de inkeping boven het symbool  vastklikt.
- Wij raden aan de molen verticaal op te bergen.

DE MAALGRAAD INSTELLEN

De maalgraad kan traploos worden aangepast door aan het onderste deel te draaien. Linksom draaien maakt de maling fijner, rechtsom draaien maakt de maling grover.

OPMERKING: Als de hoeveelheid gemalen peper geleidelijk minder wordt, kan dit twee oorzaken hebben:

- a) Het laadniveau van de batterij is niet meer voldoende, in dit geval knippert het indicatielampje rood. Laad de molen opnieuw op.
- b) Er bevinden zich niet genoeg peperkorrels in het maalwerk. Schud de molen in dat geval lichtjes, zodat er nieuwe korrels in het maalwerk vallen of vul de molen eventueel weer.

LAADPROCES

Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de USB-interface van het apparaat en laad deze op via geschikte USB-poort. Tijdens het laadproces (ongeveer 1 uur) brandt het indicatielampje rood. Zodra het lampje wit wordt, is het laadproces voltooid. Om veiligheidsredenen mag het toestel tijdens het opladen niet worden gebruikt.

LET OP! Om de levensduur van uw oplaadbare batterijen te verlengen, koppel het product los van het stroomnet wanneer het opladen is voltooid en laadt het product ten minste om de 2 maanden opnieuw op. Een volledig opgeladen batterij gaat ongeveer 20 minuten continu gebruik mee.



DE MOLEN REINIGEN

- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en reinig deze niet in de vaatwasmachine.
- Veeg de behuizing met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.
- Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Als de molen verstopt raakt, doe dan wat grof zout of ongekoekte rijst in uw molen en maal het kort.
- Let erop dat het apparaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of opbergt. Wij raden aan de molen verticaal op te bergen.

TECHNISCHE GEGEVENS 033076

Oplaadbare

lithium-ion-batterij: 3,7 V | 300 mAh

USB: type C

Ingang: 5 V | 1 A

Uitgang: 150 mA



Artikel uitsluitend voor huishoudelijk gebruik!
Niet in vloeistoffen dompelen!



AFVALVERWERKING/ RECYCLING



Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur mag dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd. Geef het daarom kosteloos af bij een gemeentelijke inzamelplaats (bv. een milieupark) voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Uw gemeente- of stadsbestuur informeert u over de mogelijkheden tot afvalverwerking.

FABRIEKSGARANTIE

Voor het maalwerk van dit product verlenen wij een garantie van 10 jaar vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/rekening bij het apparaat bijgesloten is.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.